# **Instruction manual**

# **Contents**

1. Intended Use	1
2. Clinical Applications and Principle of the Assay	1
3. Kit Contents	2
4. Storage and Shelf Life	2
5. Precautions of Use	3
6. Sample Collection, Handling and Storage	3
7. Assay Procedure	4
8. Quantitative and Qualitative Interpretation	5
9. Technical Data	6
10. Performance Data	6-7
I1. Literature	7
A : Pipetting scheme	8
B : Test Procedure	9

#### 1. Intended Use

The **AESKULISA tTg-GA** of the new generation is a solid phase enzyme immunoassay for the separate quantitative and qualitative detection of IgA and/or IgG antibodies against neo-epitopes of tissue transglutaminase (tTG) in human serum. The assay employing human recombinant transglutaminase crosslinked with gliadin-specific peptides displays neo-epitopes of tTg which ensures a significantly increased sensitivity and specificity of the test.

The assay is a tool for the diagnosis and monitoring of celiac disease (gluten-sensitive enteropathy).

# 2. Clinical Application and Principle of the Assay

Gluten-sensitive enteropathy or celiac disease is characterized by atrophy of the small intestinal villi leading to a so-called flat mucosa. It is caused by a pathological intolerance to gliadin, the alcohol-soluble fraction of gluten in wheat, rye and barley. As celiac disease is caused by the uptake of gluten, consequently a gluten-free diet cures the disease completely and thus has to be maintained for life-time. Renewed consumption of gliadin leads to a return of the symptoms. The disease is HLA-associated (>95% of patients have DQ2 enREFd by DQA1\*0501 and DQB1\*0201) and manifests at any age with a peak onset in early childhood, even in neonatals. The incidence rates range from 1 in 4000 to 1 in 300 in european countries.

Diagnosis of celiac disease is made by small intestinal biopsy (demonstrating flat mucosa) supported by serological markers. Antibodies against gliadin and anti-endomysium antibodies (EMA) are of major significance. They are detected so far by indirect immunofluorescence, which is restricted to subclass IgA only. The identification of tissue transglutaminase (tTG) as the major target antigen of EMA provided the opportunity of a more easy and reliable diagnosis of celiac disease. tTG is an enzyme that upon wounding is released from cells where it is thought to aid in tissue repair.

Anti-tTG antibodies show higher sensitivity and specificity than anti-Gliadin antibodies. Furthermore they correlate tightly with the activity of the disease and thus are especially useful for diet monitoring. The cross-link of tTg with gliadin-specific peptides results in neo-epitopes of tTg. As these neo-epitopes are structurally closer to the physiological antigens, the new generation AESKULISA tTg tests show a markedly increased sensitivity and specificity. These epitopes show no cross-reactivities with gliadin. The determination of IgG antibodies to tTG is the only available specific serology for those 2% to 5% of patients with IgA deficiency. A high number of subclinical cases have been detected by screening for anti-tTg, fostering the theory that the majority of celiac disease cases is undetected and untreated (Iceberg model).

#### Principle of the test

Serum samples diluted 1:101 are incubated in the microplates coated with the specific antigen. Patient's antibodies, if present in the specimen, bind to the antigen. The unbound fraction is washed off in the following step. Afterwards anti-human immunoglobulins conjugated to horseradish peroxidase (conjugate) are incubated and react with the antigen-antibody complex of the samples in the microplates. Unbound conjugate is washed off in the following step. Addition of TMB-substrate generates an enzymatic colorimetric (blue) reaction, which is stopped by diluted acid (color changes to yellow). The rate of color formation from the chromogen is a function of the amount of conjugate bound to the antigen-antibody complex and this is proportional to the initial concentration of the respective antibodies in the patient sample.

#### 3. Kit Contents

To be reconstituted:

5x Sample Buffer 1 vial, 20 ml - 5x concentrated (capped white: yellow solution)

Containing: Tris, NaCl, BSA, sodium azide < 0.1% (preservative)

50x Wash Buffer 1 vial, 20 ml - 50x concentrated (capped white: green solution)

Containing: Tris, NaCl, Tween 20, sodium azide < 0.1% (preservative)

Ready to use:

Negative Control 1 vial, 1.5 ml (capped green: colorless solution)

Containing: Human serum (diluted), sodium azide < 0.1% (preservative)

Positive Control 1 vial, 1.5 ml (capped red: yellow solution)

Containing: Human serum (diluted), sodium azide < 0.1% (preservative)

Cut-off Calibrator 1 vial, 1.5 ml (capped blue: yellow solution)

Containing: Human serum (diluted), sodium azide < 0.1% (preservative)

Calibrators 6 vials, 1.5 ml each 0, 3, 10, 30, 100, 300 U/ml

(color increasing with concentration: yellow solutions)

Containing: Human serum (diluted), sodium azide < 0.1% (preservative)

Conjugate 1 vial,15 ml lgA (capped red: red solution)

1 vial,15 ml IgG (capped blue: blue solution)

Containing: Anti-human immunoglobulins conjugated to horseradish peroxidase

TMB Substrate 1 vial, 15 ml (capped black)

Containing: Stabilized TMB/H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>

Stop Solution 1 vial, 15 ml (capped white: colorless solution)

Containing: 1M Hydrochloric Acid

Microtiterplate 12x8 well strips with breakaway microwells

Coating see paragraph 1

#### Material required but not provided:

Microtiter plate reader 450 nm reading filter and optional 620 nm reference filter (600-690 nm). Glass ware(cylinder 100-1000ml), test tubes for dilutions. Vortex mixer, precision pipettes (10, 100, 200, 500, 1000  $\mu$ l) or adjustable multipipette (100-1000ml). Microplate washing device (300  $\mu$ l repeating or multichannel pipette or automated system), adsorbent paper.

Our tests are designed to be used with purified water according to the definition of the United States

# 4. Storage and Shelf Life

Store all reagents and the microplate at 2-8 °C/35-46 °F, in their original containers. Once prepared, reconstituted solutions are stable for 1 month at 4 °C, at least. Reagents and the microplate shall be used within the expiry date indicated on each component, only. Avoid intense exposure of TMB solution to light. Store microplates in designated foil, including the desiccant, and seal tightly.

#### 5. Precautions of Use

#### 5.1 Health hazard data

This product is for **IN VITRO DIAGNOSTIC USE** only. Thus, only staff trained and specially advised in methods of in vitro diagnostics may perform the kit. Although this product is not considered particularly toxic or dangerous in conditions of normal use, refer to the following for maximum safety:

#### Recommendations and precautions

This kit contains potentially hazardous components. Though kit reagents are not classified being irritant to eyes and skin we recommend to avoid contact with eyes and skin and wear disposable gloves.

WARNING! Calibrators, Controls and Buffers contain sodium azide (NaN<sub>3</sub>) as a preservative. NaN<sub>3</sub> may be toxic if ingested or adsorbed by skin or eyes. NaN<sub>3</sub> may react with lead and copper plumbing to form highly explosive metal azides. On disposal, flush with a large volume of water to prevent azide build-up. Please refer to decontamination procedures as outlined by CDC or other local/national guidelines.

Do not smoke, eat or drink when manipulating the kit.

Do not pipette by mouth.

All human source material used for some reagents of this kit (controls, standards e.g.) has been tested by approved methods and found negative for HbsAg, Hepatitis C and HIV 1. However, no test can guarantee the absence of viral agents in such material completely. Thus handle kit controls, standards and patient samples as if capable of transmitting infectious diseases and according to national requirements.

#### 5.2 General directions for use

Do not mix or substitute reagents or microplates from different lot numbers. This may lead to variations in the results.

Allow all components to reach room temperature (20-32 °C/68-89.6 °F) before use, mix well and follow the recommended incubation scheme for an optimum performance of the test.

Incubation: We recommend test performance at 30 °C/86 °F for automated systems.

Never expose components to higher temperature than 37 °C/ 98.6 °F.

Always pipette substrate solution with brand new tips only. Protect this reagent from light. Never pipette conjugate with tips used with other reagents prior.

A definite clinical diagnosis should not be based on the results of the performed test only, but should be made by the physician after all clinical and laboratory findings have been evaluated. The diagnosis is to be verified using different diagnostic methods.

# 6. Sample Collection, Handling and Storage

Use preferentially freshly collected serum samples. Blood withdrawal must follow national requirements.

Do not use icteric, lipemic, hemolysed or bacterially contaminated samples. Sera with particles should be cleared by low speed centrifugation (<1000 x g). Blood samples should be collected in clean, dry and empty tubes. After separation, the serum samples should be used immediately, respectively stored tightly closed at  $2-8 \, ^{\circ}\text{C}/35-46 \, ^{\circ}\text{F}$  up to three days, or frozen at  $-20 \, ^{\circ}\text{C}/-4 \, ^{\circ}\text{F}$  for longer periods.

## 7. Assay Procedure

#### 7.1 Preparations prior to pipetting

Dilute concentrated reagents:

Dilute the concentrated sample buffer 1:5 with distilled water (e.g. 20 ml plus 80 ml). Dilute the concentrated wash buffer 1:50 with distilled water (e.g. 20 ml plus 980 ml).

#### Samples:

Dilute serum samples 1:101 with sample buffer (1x) e.g. 1000  $\mu$ l sample buffer (1x) + 10  $\mu$ l serum. Mix well !

#### Washing:

Prepare 20 ml of diluted wash buffer (1x) per 8 wells or 200 ml for 96 wells e.g. 4 ml concentrate plus 196 ml distilled water.

#### Automated washing:

Consider excess volumes required for setting up the instrument and dead volume of robot pipette.

#### Manual washing:

Discard liquid from wells by inverting the plate. Knock the microwell frame with wells downside vigorously on clean adsorbent paper. Pipette 300  $\mu$ l of diluted wash buffer into each well, wait for 20 seconds. Repeat the whole procedure twice again.

#### Microplates:

Calculate the number of wells required for the test. Remove unused wells from the frame, replace and store in the provided plastic bag, together with desiccant, seal tightly (2-8 °C/35-46 °F).

#### 7.2 Work flow

For pipetting scheme see Annex A, for the test procedure see Annex B We recommend pipetting samples and calibrators in duplicate.

Cut-off calibrator should be used for qualitative testing only.

NOTE: If antibody classes (IgG, IgA and/or IgM) are determined in parallel, calibrators, controls and samples have to be done for each antibody class separately.

- Pipette 100 μl of each patient's diluted serum into the designated microwells.
- Pipette 100 μl calibrators OR cut-off calibrator and negative and positive controls into the designated wells.
- Incubate for 30 minutes at 20-32 ℃/68-89.6 ℃.
- Wash 3x with 300 μl washing buffer (diluted 1:50).
- Pipette 100 μl conjugate into each well.
- Incubate for 30 minutes at 20-32 ℃/68-89.6 ℃.
- Wash 3x with 300 μl washing buffer (diluted 1:50).
- Pipette 100 μl TMB substrate into each well.
- Incubate for 30 minutes at 20-32 ℃/68-89.6 ℉, protected from intense light.
- Pipette 100 μl stop solution into each well, using the same order as pipetting the substrate.
- Incubate 5 minutes minimum.
- Agitate plate carefully for 5 sec.
- Read absorbance at 450 nm (optionally 450/620 nm) within 30 minutes.

## 8. Quantitative and Qualitative Interpretation

For **quantitative interpretation** establish the standard curve by plotting the **optical density (OD) of each calibrator (y-axis)** with respect to the corresponding concentration values in **U/ml (x-axis)**. For best results we recommend log/lin coordinates and 4-Parameter Fit. From the OD of each sample, read the corresponding antibody concentrations expressed in **U/ml**.

Normal Range	<b>Equivocal Range</b>	Positive Results
< 12 U/ml	12 - 18 U/ml	>18 U/ml

#### Example of a standard curve

We recommend pipetting calibrators in parallel for each run.

Calibrators IgGA	OD 450/620 nm	CV % (Variation)
0 U/ml	0.073	3.1
3 U/ml	0.179	2.3
10 U/ml	0.342	1.2
30 U/ml	0.662	0.1
100 U/ml	1.310	0.9
300 U/ml	2.263	0.3

#### Example of calculation

Patient	Replicate (OD)	Mean (OD)	Result (U/ml)
P 01	0.808/0.831	0.820	39.6
P 02	1.081/1.071	1.076	66.1

For lot specific data, see enclosed quality control leaflet. Medical laboratories might perform an inhouse Quality Control by using own controls and/or internal pooled sera, as foreseen by EU regulations.

#### Do not use this example for interpreting patients results!

Each laboratory should establish its own normal range based upon its own techniques, controls, equipment and patient population according to their own established procedures.

For qualitative interpretation read the optical density of the cut-off calibrator and the patient samples. Compare patient soD with the OD of the cut-off calibrator. For qualitative interpretation we recommend to consider sera within a range of 20% around the cut-off value as equivocal. All samples with higher ODs are considered positive, samples with lower ODs are considered negative.

Negative: OD patient < 0.8 x OD cut-off

Equivocal:  $0.8 \times OD_{cut-off} \le OD_{patient} \le 1.2 \times OD_{cut-off}$ 

Positive OD patient > 1.2 x OD cut-off

#### 9. Technical Data

Sample material: serum

**Sample volume:** 10 μl of sample diluted 1:101 with 1x sample buffer

**Total incubation time:** 90 minutes at 20-32 °C/68-89.6 °F

Calibration range: 0-300 U/ml

**Analytical sensitivity:** 1.0 U/ml

Storage: at 2-8 °C/35-46 °F use original vials, only

Number of determinations: 96 tests

#### 10. Performance Data

#### 10.1 Analytical sensitivity

Testing sample buffer 30 times on AESKULISA tTg-GA (New Generation) gave an analyticel sensivity of 1.0 U/ml.

#### 10.2 Specificity and Sensitivity

The microplates are coated with **recombinant human tissue-transglutaminase and gliadin-specific peptides.** No crossreactivities to other autoantigens have been found, especially the gliadin-specific peptides do not crossreact with gliadin.

The diagnostic specificity of tTg antibodies for celiac disease is 95%. The diagnostic sensitivity of tTg antibodies for celiac is 95.2-96.9%.

#### 10.3 Linearity

Chosen sera have been tested with this kit and found to dilute linearly. However, due to the heterogeneous nature of human autoantibodies there might be samples that do not follow this rule.

		measured	expected	
Sample	Dilution	concentration	concentration	Recovery
No.	Factor	(U/ml)	(U/ml)	(%)
1	1 / 100	76.5	71.0	107.7
	1 / 200	36.6	35.5	103.1
	1 / 400	17.2	17.8	96.8
	1 / 800	8.5	8.9	95.8
2	1 / 100	62.2	59.0	105.4
	1 / 200	29.7	29.5	100.7
	1 / 400	13.3	14.8	90.2
	1 / 800	7.0	7.4	94.9

#### 10.4 Precision

To determine the precision of the assay, the variability (intra and inter-assay) was assessed by examining its reproducibility on three serum samples selected to represent a range over the standard curve.

In	tra-Assa	ay
Sample	Mean	CV
No.	(U/ml)	(%)
1	13.8	7.0
2	56.7	5.2
3	166.5	5.5

In	ter-Assa	ay
Sample	Mean	CV
No.	(U/ml)	(%)
1	10.1	2.3
2	38.9	0.8
3	169.4	4.2

#### 10.5 Calibration

Due the lack of international reference calibration this assay is calibrated in arbitrary units (U/ml).

#### 11. Literature

1. Dietrich W, Ehnis T, Bauer M, Donner P, Volta U, Riecken EO, Schuppan D. (1997). Identification of tissue transglutaminase as the autoantigen of celiac disease. Nat Med 3: 797-801.

2. Dietrich W, Laag E, Schöpper H, Volta U, Ferguson A, Gillett H, Riecken EO, Schuppan D. (1998).

Autoantibodies to tissue transglutaminase as predictors of celiac disease. Gastroenterology 115: 1317-1321.

3. Mäki M, Collin P (1997).

Coeliac disease.

Lancet 349: 1755-1759.

4. Shan L, Molberg O, Parrot I, Hausch F, Filiz F, Gray GM, Sollid LM, Khosla C (2002).

Structural basis for gluten intolerance in Celiac Sprue.

Science 297: 2275-2279.

#### **ANNEX A: Pipetting scheme**

We suggest pipetting calibrators, controls and samples as follows:

For **quantitative interpretation** use calibrators to establish a standard curve.

For **qualitative interpretation** use cut-off calibrator.

			i <b>ve inte</b> ablish a					<b>alitativ</b> ibrator	e inter	pretati	<b>on</b> use	cut-
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Α	CalA	CalE	P1				NC	P2				
В	CalA	CalE	P1				NC	P2				
С	CalB	CalF	P2				CC	P3				
D	CalB	CalF	P2				CC	P3				
E	CalC	PC	P3				PC					
F	CalC	PC	P3				PC					
G	CalD	NC					P1					
Н	CalD	NC					P1					

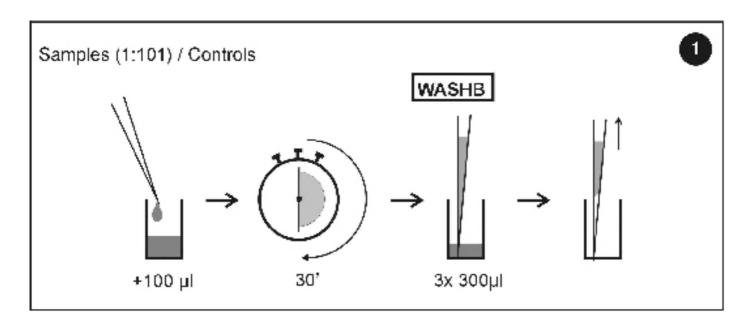
CalA: calibrator A, CalB: calibrator B, CalC: calibrator C, CalD: calibrator D, CalE: calibrator E,

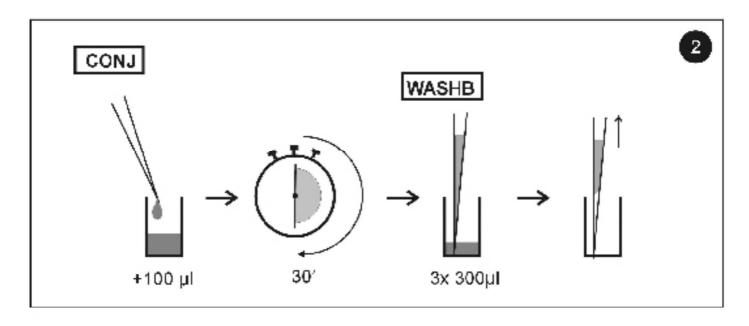
002:2011-07-04

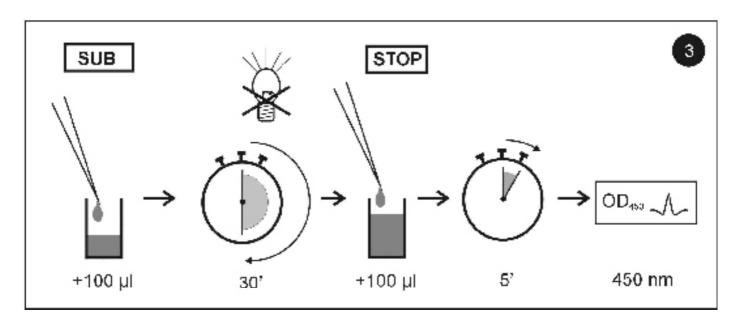
CalF: calibrator F
PC: positive control
NC: negative control
CC: Cut-off calibrator

P1: patient 1 P2: patient 2 P3: patient 3

# **Annex B: Test Procedure**







1min Date/ Datum:_	2min	3min	6 8 7 9								
Incubation / Inkub. :	J.		4 5								
In	H <sub>o</sub>		3								
	peratur:		2								
.ssay/Test:	emperature/Temperatur:	lame:	1	A	В	C	D	E	H	Ð	

**AESKU**.DIAGNOSTICS GmbH 55234 Wendelsheim - Mikroforum Ring 2, Germany Phone: + 49-6734-96270, Fax: + 49-6734-962727

Pour diagnostic in vitro Pour diagnostic in vitro Pour diagnostic in vitro Para uso Diagnostikum Para uso Diagnostico in vitro Para uso de catalogo Papiporavia Paparusia Para uso de catalogo
In Vitro Δiagnostikum  Para uso Diagnostico in vitro  Numero d'ordine  Référence Catalogue  Référence Catalogue  Référence Catalogue  Référence Catalogue  Référence Catalogue  Romero de catálogo  Descrizione lotto  Lot  Chargen Bezeichnung  Conformità europea  Conformità europea  Declaracian CE de Conformité  Europăische Konformităt  Declaracão CE de Conformidade  Se tests  Se Bestimmungen  Se Bestaración CE de Conformitád  Se Declaración CE de Conformitád  S
Para uso Diagnóstico in vitro  Numero d'ordine PRÉF Néférence Catalogue PBestellnummer Número de catálogo PDescrizione lotto Lot Lot Chargen Bezeichnung Lote POÉclaration CE de Conformité Europăische Konformităt Déclaracăo CE de Conformidade PBestes PB Bestimmunungen PB G Bestimmunungen PB G Bestimmunungen PB G Bestimstructions d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Ver as instructoes de uso Para utilizzarsi entro Utilizar antes de  P Conservar a 2-8°C Conservar a 2-8°C Lagerung bei 2-8°C Conservar a 1-8°C PLO Numero d'ordine P Cataloge number Numero de catálogo P Apriệμός παραγγελίας PA μθριός παραγγελίας Numero de catálogo P Apriệμός παραγγελίας PLot  Lot P Lot P Cataloge number Numero de catálogo P Apriệμός παραγγελίας P Lot P Lote P Xαρακτηρισμός παραγγελίας P Lot P Lote P Xαρακτηρισμός παραγγελίας P Lote P Xαρακτηρισμός παραγγελίας P Lote P Xαρακτηρισμός παραγγελίας P Declaración C Conformity P Declaración C C de Conformity P Declarac
REF    Numero d'ordine   Référence Catalogue   Paéférence Catalogue   Numéro de catálogo   Aριθμός παραγγελίας     Lot
REF  • Référence Catalogue • Bestellnummer • Número de catálogo • Aριθμός παραγγελίας  • Numéro de catálogo • Δοιθμός παραγγελίας  • Lot • Lot • Lot • Lot • Lote • Conformità europea • Déclaration CE de Conformité • Europäische Konformitàt • Déclaracão CE de Conformidade  • 96 determinazioni • 96 tests • 96 Bestimmungen • 96 Testes  • Rispettare le istruzioni per l'uso • Voir les instructions d'utilisation • Gebrauchsanweisung beachten • Ver as instrucões de uso  • Da utilizzarsi entro • Utilise avant le • Verwendbar bis • Utilizar antes de  • Store at 2-8°C • Conservar a 2-8°C • Conservar entre 2-8°C • Oconservar entre 2-8°C • Oconservar entre 2-8°C • Oconservar entre 2-8°C • Oconservar entre 2-8°C
REF
Poscrizione lotto Lot Lot Chargen Bezeichnung Lote Conformità europea Déclaration CE de Conformité Europăische Konformitāt Déclaracão CE de Conformidade  9 96 determinazioni 9 96 Testes Pispettare le istruzioni per l'uso Voir les instructions d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Ver as instrucões de uso Da utilizzarsi entro Verwendbar bis Utilizar antes de Verwendbar bis Utilizar antes de Vonservar a 2-8 °C Conservar a 2-8 °C Lagerung bei 2-8 °C Conservar a create  Lot Lot Lot Lot Lot Lot Lot Lot Lot Lo
Descrizione lotto  Lot  Chargen Bezeichnung  Lote  Conformità europea  Déclaration CE de Conformité  Europäische Konformitàt  Déclaracão CE de Conformidade  Pé determinazioni  96 Tests  96 Tests  Pispettare le istruzioni per l'uso  Voir les instructions d'utilisation  Gebrauchsanweisung beachten  Ver as instrucões de uso  Da utilizzarsi entro  Utilizar antes de  Verwendbar bis  Utilizar antes de  Verwendbar bis  Utilizar antes de  Conservar a 2-8 °C  Lagerung bei 2-8 °C  Lagerung bei 2-8 °C  Lagerung bei 2-8 °C  Conservar entre 2-8 °C
LOT  Chargen Bezeichnung Lote  Conformità europea  Déclaration CE de Conformité Europäische Konformität Déclaracão CE de Conformidade  Se determinazioni 96 fests 96 fests 96 pruebas 96 propoδιορισμοί  Rispettare le istruzioni per l'uso Voir les instruccions d'utilisation Ver as instruccions d'utilisation Ver as instruccions d'utilisation Ver as instruccions de uso  Da utilizaranies de  Verwendbar bis Utilizar antes de  Conservar a 2-8 ℃ Lagerung bei 2-8 ℃ Lagerung bei 2-8 ℃  Conservar entre 2-8 ℃
Chargen Bezeichnung Lote  Conformità europea Déclaration CE de Conformité Europăische Konformităt Déclaracăo CE de Conformidade  9 96 determinazioni 9 96 tests 9 96 tests 9 96 Testes  Rispettare le istruzioni per l'uso Voir les instructions d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Ver as instrucciones de uso  Da utilizzarsi entro Utilize avant le Verwendbar bis Utilizar antes de Verwendbar bis Utilizar antes de Conservar a 2-8 ℃ Lagerung bei 2-8 ℃ Conservar a 2-8 ℃ Lagerung bei 2-8 ℃ Conservar a 2-8 ℃
Lote  Conformità europea Déclaration CE de Conformité Europäische Konformität Déclaracão CE de Conformidade  9 96 determinazioni 9 96 fests 9 96 Eests 9 96 Eests 9 96 Trpoσδιορισμοί 9 96 Testes  Rispettare le istruzioni per l'uso Voir les instructions d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Ver as instrucões de uso  Da utilizzarsi entro Utilizar antes de Verwendbar bis Utilizar antes de Verwendbar bis Utilizar antes de Conservar a 2-8 °C Lagerung bei 2-8 °C Conservar a roug 2-8 °C
Conformità europea     Déclaration CE de Conformité     Europăische Konformităt     Déclaracăo CE de Conformidade      Péd tests     96 tests     96 Bestimmungen     96 Testes      Rispettare le istruzioni per l'uso     Voir les instructions d'utilisation     Gebrauchsanweisung beachten     Ver as instruccioes de uso      Da utilizzarsi entro     Utiliisa avant le     Verwendbar bis     Utilizar antes de     Conservar a 2-8 °C     Lagerung bei 2-8 °C     Conservar entre 2-8 °C     Peclaración CE de Conformity     Declaración CE de Conformidad     Euρωπαϊκή συμφωνία      Declaración CE de Conformidad     Euρωπαϊκή συμφωνία      Declaración CE de Conformidad     Euρωπαϊκή συμφωνία      Sed tests     96 pruebas     96 προσδιορισμοί     See instructions for use     Ver las instrucciones de uso     Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης     Utilizar antes de     Xρήση μέχρι      Store at 2-8 °C     Onservar a στους 2-8 °C     Onservar a στους 2-8 °C     Onservar a στους 2-8 °C
<ul> <li>Déclaration CE de Conformité</li> <li>Europäische Konformităt</li> <li>Déclaracão CE de Conformidade</li> <li>P6 determinazioni</li> <li>96 tests</li> <li>96 Testes</li> <li>P6 Rispettare le istruzioni per l'uso</li> <li>Voir les instructions d'utilisation</li> <li>Gebrauchsanweisung beachten</li> <li>Ver as instruccoes de uso</li> <li>Da utilizarsi entro</li> <li>Utilizar antes de</li> <li>Verwendbar bis</li> <li>Utilizar antes de</li> <li>Conservar a 2-8 °C</li> <li>Lagerung bei 2-8 °C</li> <li>Declaración CE de Conformidad</li> <li>Euρωπαϊκή συμφωνία</li> <li>Φ 6 tests</li> <li>96 rpuebas</li> <li>96 προσδιορισμοί</li> <li>96 προσδιορισμοί</li> <li>Ver las instructions for use</li> <li>Ver las instrucciones de uso</li> <li>Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης</li> <li>Utilizar antes de</li> <li>Χρήση μέχρι</li> <li>Store at 2-8 °C</li> <li>Conservar a 2-8 °C</li> <li>Lagerung bei 2-8 °C</li> <li>Conservar a 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> </ul>
Púclaração CE de Conformidade  9 66 determinazioni 9 96 Tests 9 96 Bestimmungen 9 96 Testes  • Rispettare le istruzioni per l'uso • Voir les instructions d'utilisation • Gebrauchsanweisung beachten • Ver as instrucões de uso  • Da utilizzarsi entro • Utilisa avant le • Verwendbar bis • Utilizar antes de • Veronserver à 2-8 °C • Conservar a 2-8 °C • Conservar entre 2-8 °C • Conservar entre 2-8 °C • Oconservar entre 2-8 °C
Púclaração CE de Conformidade  9 66 determinazioni 9 96 Tests 9 96 Bestimmungen 9 96 Testes  • Rispettare le istruzioni per l'uso • Voir les instructions d'utilisation • Gebrauchsanweisung beachten • Ver as instrucões de uso  • Da utilizzarsi entro • Utilisa avant le • Verwendbar bis • Utilizar antes de • Veronserver à 2-8 °C • Conservar a 2-8 °C • Conservar entre 2-8 °C • Conservar entre 2-8 °C • Oconservar entre 2-8 °C
• 96 determinazioni     • 96 tests     • 96 Bestimmungen     • 96 Testes     • Rispettare le istruzioni per l'uso     • Voir les instructions d'utilisation     • Gebrauchsanweisung beachten     • Ver as instrucões de uso     • Da utilizzarsi entro     • Utilizar antes de     • Verwendbar bis     • Utilizar antes de     • Conservar a 2-8°C     • Lagerung bei 2-8°C     • Conservar entre 2-8°C     • Ocnservar entre 2-8°C
96 tests     96 Bestimmungen     96 Testes      Rispettare le istruzioni per l'uso     Voir les instructions d'utilisation     Gebrauchsanweisung beachten     Ver as instrucōes de uso      Da utilizzarsi entro     Utilise avant le     Verwendbar bis     Utilizar antes de      Conservar a 2-8°C     Lagerung bei 2-8°C     Conservar entre 2-8°C
96 Bestimmungen     96 Testes      Rispettare le istruzioni per l'uso     Voir les instructions d'utilisation     Gebrauchsanweisung beachten     Ver as instrucciones de uso      Da utilizzarsi entro     Utilise avant le     Verwendbar bis     Utilizar antes de     Veronservar a 2-8 °C     Lagerung bei 2-8 °C     Conservar entre 2-8 °C
Pispettare le istruzioni per l'uso     Voir les instructions d'utilisation     Gebrauchsanweisung beachten     Ver as instrucciones de uso     Ver las instrucciones de uso     Ver as instrucciones de uso     Vageτε υπόψη τις οδηγίες χρήσης     Use by     Utilizar antes de     Verwendbar bis     Ver as instrucciones fer uso     Ver as instrucciones de uso     Vageτε υπόψη τις οδηγίες χρήσης     Vise by     Utilizar antes de     Xρήση μέχρι     Verwendbar bis     Verwendbar bis     Verwendbar bis     Verwendbar bis     Verwendbar bis     Vutilizar antes de     Xρήση μέχρι     Verwendbar bis     Verwendbar
<ul> <li>Rispettare le istruzioni per l'uso</li> <li>Voir les instructions d'utilisation</li> <li>Gebrauchsanweisung beachten</li> <li>Ver as instruccioes de uso</li> <li>Aάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης</li> <li>Use by</li> <li>Utilize avant le</li> <li>Verwendbar bis</li> <li>Utilizar antes de</li> <li>Conservare a 2-8 °C</li> <li>Lagerung bei 2-8 °C</li> <li>Conservar entre 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> </ul>
<ul> <li>Voir les instructions d'utilisation</li> <li>Gebrauchsanweisung beachten</li> <li>Ver as instrucciose de uso</li> <li>Aάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης</li> <li>Use by</li> <li>Utilizer antes de</li> <li>Verwendbar bis</li> <li>Utilizar antes de</li> <li>Verwendbar bis</li> <li>Utilizar antes de</li> <li>Store at 2-8 °C</li> <li>Lagerung bei 2-8 °C</li> <li>Conservar a 2-8 °C</li> <li>Lagerung bei 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> <li>Φυλάσσεται στους 2-8 °C</li> </ul>
Gebrauchsanweisung beachten     Ver as instrucões de uso     Da utilizzarsi entro     Utilise avant le     Verwendbar bis     Utilizar antes de     Vendendbar bis     Vendendbar bis     Utilizar antes de     Vendendbar bis     Vendendbar bis     Vendendbar bis     Vendendbar bis     Vendendbar bis     Vendendbar antes de     Vendendbar an
Ver as instructions de uso     Ver as instructions de uso     Da utilizzarsi entro     Utilizar antes de     Verwendbar bis     Utilizar antes de     Venvendbar bis     Venvendbar bis     Utilizar antes de     Venvendbar bis     Venvendbar bis     Venvendbar bis     Utilizar antes de     Venvendbar bis     Venvend
Da utilizzarsi entro     Utilise avant le     Verwendbar bis     Utilizar antes de     Verwendbar bis     Utilizar antes de     Venvendbar bis     Venvendbar a 2-8 °C     Onservar a 2-8 °C     Lagerung bei 2-8 °C     Utilizar antes de     Venvendbar bis     Venvendbar b
Utilizar antes de  Verwendbar bis Utilizar antes de  Xpήση μέχρι  Utilizar antes de  Xpήση μέχρι  Utilizar antes de  Xpήση μέχρι  Store at 2-8 °C Conservar a 2-8 °C Lagerung bei 2-8 °C Conservar and στους 2-8 °C Utilizar antes de  Xpήση μέχρι  Store at 2-8 °C Conservar a 2-8 °C Φυλάσσεται στους 2-8 °C Φυλάσσεται στους 2-8 °C
+2°C +8°C
+2°C → Conserver à 2-8°C → Conservar a 2-8°C → Φυλάσσεται στους 2-8°C → Φυλάσσεται στους 2-8°C
+2°C → Conserver à 2-8°C → Conservar a 2-8°C → Φυλάσσεται στους 2-8°C → Φυλάσσεται στους 2-8°C
+2°C → Φυλάσσεται στους 2-8°C
♦ Conservar entre 2-8 °C
♦ Fabriqué par ♦ Fabricado por
♦ Hergestell von ♦ Κατασκευάζεται από
♦ Fabricado por
◆ Calibratore cut-off
Calibrador de cut-off     Etalon Seuil     Etalon Seuil
UU-UAL
Calibrator de cut-off
◆ Controllo positivo ◆ Positive Control
Controlle Positive  ◆ Controlle Positive  ◆ Controlle Positive
CON   †
◆ Controlo positivo
◆ Controllo negativo ◆ Negative Control
◆ Control Negativo
CON −
♦ Controlo negativo
♦ Calibrator
A Calling of the Call
CAL
◆ Calibrador
♦ Recupero ♦ Recovery
RC
◆ Recuperacão
◆ Conjugate
CONJ
▼ κοιήμααι ▼ Ζοιζεογμα  ◆ Conjugado
₹ Conjugado
▲ Migrapiastra rivectita
Microplaque sensibilisée ♦ Microplaca sensibilizada
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>→ Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>→ Μicroplaca sensibilizada</li> <li>→ Επικαλυμμένη μικροπλάκα</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη μικροπλάκα</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Επικαλυμμένη μικροπλάκα</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Coated pinplate</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Επικαλυμμένη μικροπλάκα</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Coated pinplate</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Επικαλυμμένη μικροπλάκα</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Επικαλυμμένη πλάκα Pin</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη μικροπλάκα</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Coated pinplate</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Επικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Wash buffer</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Wash buffer</li> <li>Solución de lavado</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Wash buffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Finplate revestida</li> <li>Tampon ed ilavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Waschpuffer</li> <li>Solucão de lavagem</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα</li> <li>Επικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Wash buffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Waschpuffer</li> <li>Solucão de lavagem</li> <li>Tampone substrato</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα</li> <li>Επικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Waschpuffer</li> <li>Solucão de lavadem</li> <li>Tampone substrato</li> <li>Substrat</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Coated pinplate</li> <li>Pinplate esensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμένη πλάκα Pin</li></ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμένη πλάκα Pin</li> <li>Επικαλυμέν</li></ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Waschpuffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα υποστρώματος</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Waschpuffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Reagente bloccante</li> <li>Microplaca sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα</li> <li>Pinplate</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Pinplate</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Pimplate</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Pinplate</li> <li>Pinplate</li> <li>Pinplate sensibilizada</li> <li>Eπικαλυμμένη πλάκα Pin</li> <li>Wash buffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα υποστρώματος</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Waschpuffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Substrate buffer</li> <li>Substrate buffer</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα υποστρώματος</li> <li>Stop solution</li> <li>Solución de parada</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Tampon substrato</li> <li>Substrat</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Reagente bloccante</li> <li>Solución de parada</li> <li>Solución de parada</li> <li>Solución de parada</li> <li>Avτιδραστήριο διακοπής αντίδρασης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Poubµιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Substrat</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Reagente bloccante</li> <li>Solución de parada</li> <li>Avτιδραστήριο διακοπής αντίδρασης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Tampon substrato</li> <li>Substrat</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Reagente bloccante</li> <li>Solución de parada</li> <li>Solución de parada</li> <li>Solución de parada</li> <li>Avτιδραστήριο διακοπής αντίδρασης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Tampon de Lavage</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Tampone substrato</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Reagente bloccante</li> <li>Solución de parada</li> <li>Stopreagenz</li> <li>Solucão de paragem</li> <li>Tampone campione</li> <li>Sample buffer</li> <li>Solución de parada</li> <li>Avτιδραστήριο διακοπής αντίδρασης</li> </ul>
<ul> <li>Microplaque sensibilisée</li> <li>Beschichtete Mikrotiterplatte</li> <li>Microplaca revestida</li> <li>Piastra ad aghi rivestita</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate sensibilisée</li> <li>Beschichtete Pinplatte</li> <li>Pinplate revestida</li> <li>Tampone di lavaggio</li> <li>Wash buffer</li> <li>Solución de lavado</li> <li>Puθμιστικό διάλυμα πλύσης</li> <li>Tampone substrato</li> <li>Substrat</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrate</li> <li>Substrato</li> <li>Reagente bloccante</li> <li>Solución de parada</li> <li>Stopreagenz</li> <li>Solucão de paragem</li> <li>Tampone campione</li> <li>Sample buffer</li> </ul>